

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок восьмая сессия

798-е заседание

Среда, 1 апреля 2009 года, 15 час.

Вена

*Председатель: г-н Владимир КОПАЛ (Чешская Республика)**Заседание открывается в 15 час. 17 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты! 798-е заседание Юридического подкомитета Комитета по мирному использованию космического пространства объявляю открытым. Мы продолжим рассмотрение пункта 12 – предложение Комитету по новым пунктам повестки дня. Кроме того, после обеда мы заслушаем один доклад по пункту 11 представителя Японии, а именно "Основное законодательство по космическому пространству Японии". И затем рабочая группа по пункту 11 будет работать, а именно "Общий обмен информацией о национальном законодательстве" – проведет четвертое заседание.

Есть ли какие-то замечания или вопросы по предложенному графику работы на послеобеденном заседании? Нет.

Пункт 12 повестки дня – "Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок девятой сессии"

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты, мы продолжим рассмотрение пункта 12 – предложение Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок девятой

сессии. Есть ли делегаты, которые хотели бы выступить по этому поводу? Может быть, представить дополнительные предложения по новым пунктам повестки дня? Я хочу вернуть вас ко вчерашнему документу под рубрикой "None paper". Там как раз решение в отношении предварительной повестки дня для сорок девятой сессии в 2010 году. Но, во-первых, пункты обычные, с первого по шестой, в документе под рубрикой "None paper" будут продолжаться. Эти пункты, с первого по шестой, рассматриваются в 2010 году.

Теперь в отношении конкретных пунктов, которые будут обсуждаться. Пункты с седьмого по десятый. Нужно принять решение по каждому пункту либо уже не рассматривать. Вот сейчас я зачитаю с седьмого по десятый каждый пункт отдельно и посмотрю, какие пункты вы утверждаете.

Во-первых, пункт для обсуждения – это пункт 7. Обзор, возможный пересмотр принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Есть ли замечания по этому поводу? Есть ли возражения, чтобы оставить этот пункт? Нет возражений. Седьмой пункт утверждается.

Пункт 8 – рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования. Есть ли замечания или возражения против пункта 8? Нет. Пункт 8 утверждается.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Пункт 9 – создание потенциала в области космического права. Мы провели очень важную дискуссию по этому пункту. Я не вижу желающих против того, чтобы оставить этот пункт. Оставляем. Пункт 9 утвержден.

Пункт 10 – общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора. В этом году была очень важная дискуссия. Есть ли возражения в отношении того, чтобы продолжить дискуссию? Нет возражающих. Пункт 10 принят.

Затем у нас имеется пункт 11 – продолжить в соответствии с планом работы, который был принят Юридическим подкомитетом и включен в документ № 891, пункт 136. Это в соответствии с планом. Продолжение работы по этому вопросу.

Итак, пункт 12 повестки дня – продолжение рассмотрения новой повестки дня, которая включена в нашу программу, а именно предложение Комитету по мирному использованию космического пространства в отношении новых пунктов, которые должны быть рассмотрены Юридическим подкомитетом на пятидесятой сессии, то есть на следующей сессии. Итак, вот такой пункт у нас в этом году был, это более или менее повторение того же самого, тот же самый пункт, но, конечно, относится к следующему году. Я не вижу желающих выступить против важности, полезности этих пунктов.

Следующее, дамы и господа. Я хочу рассмотреть список предложений, которые возможно было бы рассмотреть на последующих сессиях нашего подкомитета. Я сейчас по подпунктам рассмотрю. Во-первых, хочу подпункт а) – обзор принципов, которые лежат в основе использования космического пространства для непосредственного радиовещания. 36/32 – для того, чтобы перевести этот текст в договор в будущем, предложение Греции было. Есть ли возражения? Нет возражений. Мы сообщим уважаемому представителю Греции, который как раз говорил о том, что он хотел бы оставить этот вопрос в нашей повестке дня как возможный пункт повестки дня.

Пункт б) – обзор текущих норм международного права в отношении мусора, предложенный Чешской Республикой и Грецией. Я не вижу делегата от Чешской Республики, но мне сообщили во время перерыва на обед, что если возможно, если вы согласны, то оставить это в списке возможных

пунктов, которые будут рассматриваться в подкомитете.

Пункт с) – вопросы, касающиеся принципов дистанционного зондирования. Это резолюция 41/65 Генеральной Ассамблеи. Предложение Чили и Колумбии. Я не вижу представителей Чили или Колумбии пока. Итак, вы хотите оставить этот подпункт в нашей повестке дня как возможный пункт? Да. Есть ли замечания по этому вопросу? Нет. Итак, мы утверждаем подпункты.

Подпункт d) – обзор принципов, которые касаются дистанционного зондирования Земли из космического пространства, с тем чтобы затем переделать это в договор. Предложено Грецией. Я не слышал уважаемого представителя Греции, но мы могли бы еще позже проверить, узнать у него, хочет ли он оставить этот пункт в будущем. То есть в списке возможных тем для обсуждения. Есть ли замечания или возражения? Нет замечаний и возражений.

Подпункт e) – целесообразность создания универсальности всеобъемлющей конвенции по международному космическому праву. Предложено Российской Федерацией, Чили, Китаем, Грецией, Украиной. Есть ли замечания по этому поводу либо от соавторов этого пункта, либо от других? Уважаемый представитель Китая имеет слово.

Г-н ЙО ХУ (Китай) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. С вашего разрешения, я хотел бы сказать, мы хотели бы оставить этот пункт для того, чтобы он рассматривался на последующих сессиях Юридического подкомитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Большое спасибо, уважаемый представитель Китая. Итак, я ничего не слышал от других соавторов, но, как я понимаю, они наверное тоже хотели бы оставить этот пункт в предварительном списке. Итак, эта тема остается как возможный пункт для обсуждения.

Пункт f) – юридические последствия космических методов для изучения глобального изменения климата, предложено Чили. Представитель Чили не говорил, что он хотел бы снять этот пункт. Я понимаю, что он хотел бы оставить этот пункт.

Итак, конечно, у нас будет новый подпункт g). Пожалуйста, зачитайте эту формулировку.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Будет подпункт g), это предложение делегации Саудовской Аравии, которое звучит следующим образом: регулирование распространения изображений, полученных из космоса, во всемирной Интернет-паутине.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Речь идет о регулировании изображений, полученных из космоса, при их распространении в международной сети Интернет. Я понял, что Секретариат намерен подготовить окончательный текст этого документа, который до сих пор был неофициальным документом. Но завтра он будет доступен вам в качестве официального документа Юридического подкомитета. Простите, в качестве документа зала заседаний.

Будут ли еще желающие сделать заявление по этому пункту повестки дня в настоящий момент? Слово имеет уважаемый представитель Колумбии.

Г-н БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, господин Председатель. Мы имеем намерение поддержать предложение представителя Греции в том виде, в котором вы его зачитали. Это пункт d), в конце. Мы сожалеем, что представителя Греции здесь нет, потому что мы хотели бы убедиться в том, что эти пункты, которые мы желаем включить в повестку дня для последующих заседаний, действительно будут в повестке дня. Речь идет о трех событиях, которые упоминались вчера. Поэтому мы готовы поддержать предложение представителя Греции, и мы хотели бы, чтобы мы нашли какую-то возможность сохранить их здесь, так как я знаю, что всего одна делегация возражала против включения этого пункта. Я думаю, что мы заслуживаем более подробного уточнения. Может быть, мы поработаем с представителем Греции на двусторонней основе? Я попрошу вас оставить пока под вопросом этот пункт – пункт b) будет расширен, мы должны обеспечить обсуждение, учитывая три события, которых мы ожидаем в последующие годы. Мы хотели бы провести консультации с делегацией Греции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии. Я надеюсь, что не слишком долго будет задержано окончательное утверждение этого пункта. У вас будет время до завтрашнего дня, и мы должны получить копию документа.

Г-н БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с английского*]: Конечно, у нас будет возможность

проконсультироваться с представителем Греции позже, сегодня вечером или завтра утром.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я хотел бы также подчеркнуть и привлечь ваше внимание к тому, что эти вопросы, которые перечислены на странице 2 неофициального документа, начиная с пункта a) по пункт f), – просто предложения для возможной дискуссии, на последующих сессиях. Поэтому это не означает, что все эти вопросы, все эти заголовки будут или были уже утверждены для последующих сессий. Понимаете ли вы, что я имею в виду?

Г-н БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с английского*]: Да, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Большое спасибо, мы знаем, что этот вопрос еще не решен, и наше понимание разработки национального законодательства находится на этапе редактирования. И конечно, мы хотели бы сохранить эти возможные вопросы для обсуждения в будущем.

Я благодарю уважаемого представителя Колумбии. Будут ли еще желающие выступить по этому неофициальному документу в ходе послеобеденной сессии Юридического подкомитета? Нет. Мы будем продолжать и, как я надеюсь, завершим рассмотрение пункта 12 повестки дня – предложение Комитету по новым пунктам повестки дня. Мы сделаем это завтра утром.

Уважаемые делегаты, я хотел бы перейти к нашей презентации. Слово предоставляется послу Комизо, Япония. Он будет выступать с презентацией по японскому базовому космическому праву. Пожалуйста, вам слово.

Презентация

Г-н КОМИЗО (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я с большим удовлетворением сообщу вам о недавно принятом базовом космическом законе Японии.

Национальная активность Японии в космическом пространстве осуществляется только правительством. Поэтому Япония смогла выполнить свою международную ответственность в плане деятельности в космическом пространстве в соответствии со статьей 6 Договора о космосе, что привело к появлению внутреннего закона. В том, что касается быстрого развития космической деятельности в рамках коммерческих структур, существенно расширяются масштабы такой

деятельности. Тем не менее необходимость принятия внутреннего законодательства по космической деятельности чувствуется особенно остро. На этом фоне базовое космическое законодательство было введено в силу в мае 2008 года и вступило в силу 27 августа 2008 года. Сегодня я хотел бы вкратце представить основные черты базового космического закона и вопросы осуществления этого закона в том смысле, что требуется выполнить соответствующие действия.

Прежде всего покажу вам все. На этом слайде вы увидите, как мы концентрируемся на конкретных действиях, предусмотренных в базовом космическом законе. Четыре основные области деятельности можно отметить. Первое во второй колонке – это создание стратегического центра. Это учет деятельности, которой в целом руководит премьер-министр. Разработка базового космического плана справа. И третье – законодательство по космической деятельности, слева. Четвертое – это перестройка организаций, связанных с космосом.

В том, что касается основных характеристик базового космического права, мы обеспечиваем разработку космического плана. Есть у нас перспективный план, или, как мы его называем, *видение будущего*. Мы будем в нашем выступлении затрагивать только этот аспект. Мы говорим о самом законе. В определенном смысле, в обычном понимании, закон содержит 35 статей по пяти главам и четыре дополнительных положения. В главе 1 (Общие положения) определяется цель этого закона. В статью 1 включается вопрос о создании штаб-квартиры космической деятельности. В статьях со 2 по 7 отражаются обязательства центра и местных органов управления. В статьях 8-12, вторая глава – базовые меры по осуществлению базовых принципов. В статье 13-23, в третьей главе, содержится всего одна статья, статья 24, которая уточняет базовое содержание и процедуры для формулировки базового космического плана, который является руководящим принципом. Глава 4 предусматривает соответствующие функции стратегического штаба. Статьи 24-34, статья 5 – опять одна статья. Речь идет о задействовании законодательства по космической деятельности.

Базовое космическое право не излагает деталей контроля всей космической деятельности. Это законодательство по космической активности учитывает все специфические вопросы. Дополнительные положения обеспечивают дальнейшее структурирование положений закона. Этот формат закона позволяет нам создать основы создания юридических и политических рамок

правительственной деятельности, и мы сейчас находимся в середине процесса.

Давайте перейдем к содержанию базового космического закона. Три группы для легкости понимания. Я думаю, что вы поймете, почему я начал с короткого пояснения по составу базового закона. Я попытаюсь дать вам некий обзор. Мы концентрируемся на ориентированных на действия и основных чертах базового закона. Прежде всего базовая концепция и меры космического развития, главы 1 и 2. На этом слайде я обобщил базовые концепции закона, розовым я выделил. Всего шесть подпунктов, которым соответствуют меры, которые необходимо предпринимать в этом концепте.

Первое – мирное использование космического пространства, поощрение космического развития и использование международных соглашений по космической деятельности. В том, что касается мирных целей. И это первый принцип. Он развивается в статье 2 базового космического права. Далее, второе – это улучшение прав граждан и их жизни. Здесь речь идет об использовании спутников для улучшения уровня жизни граждан, для решения международных вопросов безопасности. Это вторая основная концепция. Третье – развитие отраслей промышленности, связанных с космосом. Это наиболее важным становится для неправительственных образований подразделения, мы говорим об этом в нашем законе. Здесь у нас автономный запуск спутников, поощрение участия частных кругов в развитии эксплуатации космоса, поддержание и улучшение надежности технологий.

Далее, четвертая концепция в статье 5. Это развитие ценностей для человечества. В этом смысле наше участие в космической деятельности и есть основная цель на благо развития общечеловеческих ценностей. Для этой цели мы поощряем развитие космической науки. Пятая концепция статьи 6 – поощрение международного сотрудничества. Поощрение сотрудничества в области развития. В качестве одной из передовых космических держав мы обязаны сказать, что мы сотрудничаем и координируем деятельность с другими странами, чтобы убедиться в более широком применении космических технологий. Далее – охрана окружающей среды. Деятельность в этом смысле должна приводить к учету необходимости охраны окружающей среды. Это также очень важный элемент, который мы пытаемся учесть.

Это шесть принципов, и сейчас я хочу перейти к второму разделу. Это создание штаб-квартиры космической деятельности. Об этом говорится в

статье 1 и в главе 4. В соответствии со статьей 28 штаб-квартира создается при кабинете министров и возглавляется премьер-министром. Главный секретарь кабинета и госсекретарь по космической политике являются заместителями генерального директора. И все члены кабинета являются членами этого штаба. Лица, конечно, могут меняться со временем, но те люди, которые сейчас этим занимаются, господин Таро Асо, премьер-министр, возглавляет штаб господин Такэо Кавамура, главный секретарь кабинета, и госпожа Сейка Надо, министр по космической политике. Наверное, не полностью, но какой-то гендерный баланс соблюден. Если вы посмотрите врезку справа внизу, здесь секретариат штаба, который оказывает помощь в работе, слева – консультативная группа. Специальный комитет по космической политике является советником штаба. И есть рабочая группа по законодательству по космической деятельности, рабочая группа по перестройке космических организаций. Специальный комитет состоит из экспертов в различных областях, различных видов деятельности, и это включает основных лидеров бизнес-сообщества, специалистов по космическому праву, в области аэронавтики. Все они представляют консультативные услуги.

Далее. В том, что касается обзора и перестройки организаций, связанных с космосом, я говорил уже об этом в контексте повестки дня работы штаба. Обзор организаций, связанных с космосом, предусматривается в целом в статье 12. И более конкретно в статье 3 вспомогательных положений, где предусматривается роль и функционирование JAXA, японского космического агентства, которое является наиболее важной организацией в плане космической деятельности. И другие агентства занимаются эксплуатацией космоса. В статье 4 вспомогательных положений говорится о соответствующих исполнительных органах, которые поощряют меры в области эксплуатации космоса, и в том, что касается использования этого вопроса комплексным образом. Это выходит за космическую деятельность директора. Мы обеспечиваем подходящий характер структур для космической деятельности.

А сейчас давайте поговорим о стратегическом штабе, о его повестке дня. В основном три базовых повестки дня, с которыми мы работаем. Прежде всего это разработка базового космического плана, о котором я говорил. Это можно обобщить в трех основных идеях. Первая – изменение подхода с ориентацией на предложения на ориентацию по необходимости, то есть таким образом мы переходим к подходу, основанному на результатах. Мы также пытаемся поощрить отрасли, связанные с космосом,

путем увеличения конкурентоспособности. Далее – вклад в деятельность международного сообщества путем использования японских базовых космических технологий, например экологический мониторинг. Вторая часть повестки дня – это перестройка организаций, связанных с космосом. Первое и второе – это статья 26 базового типового закона. Мы уже говорили об этом, речь идет о функциях JAXA и других организаций, которые занимаются космической деятельностью. Я сейчас не буду говорить о содержании планов. Последнее положение в статье 35 базового космического закона в том, что касается законодательства о космической деятельности. Сейчас этот вопрос обсуждается.

Я говорил о разработке базового космического плана. В настоящее время мы завершили лишь перспективный взгляд. Мы думаем завершить план в мае. Базовый план состоит из двух компонентов. Первый – это базовая стратегия. И второе – это пять основ космической политики. Хотелось бы прежде всего поговорить о базовой стратегии. Может быть, я повторяюсь, но я уже говорил об этом. Первое – это изменение приоритетов. НИОКР по ракетам и спутникам. Второе – укрепление, усиление использования космического пространства с технологической точки зрения. Это не означает, что мы отказываемся от развития. Мы пытаемся сконцентрироваться на результатах и на использовании технологии. Мы все еще признаем важность технологии, но мы пытаемся задать определенное направление для будущих изменений. Второе – осуществление проектов в соответствии со всеобъемлющей космической политикой штаба по космическим вопросам. Мы пытаемся мобилизовать различные существующие и развивающиеся и перспективные ресурсы комплексным образом, учитывая результаты, которые мы хотим достичь. Мы говорим также о целях внесения вклада в улучшение качества жизни людей и международного сообщества.

Вот пять основных направлений космической политики, прежде всего это действия, которые необходимы для достижения целей внесения вклада в жизнь международного сообщества. И первое – это улучшение благосостояния и повседневной жизни людей. Это очень сложная и огромная задача – изменить повседневную жизнь людей. Вот основной упор, который мы делаем, внося вклад в проекты, чтобы продолжать исследовать изменения климата, вот некоторые из примеров. И второе направление – это укрепление международной безопасности путем применения космической технологии. Это рассмотрение возможного применения космической технологии, учитывая развитие международной

безопасности, включая безопасность Японии в рамках мирных принципов конституции Японии, укрепления и улучшения потенциала, сбора информации из космического пространства. Далее, третье направление работы – это обеспечение создания конструктивных международных ролей в рамках космической технологии, использование активной технологии, стратегии для поощрения международного сотрудничества. Это, например, азиатско-тихоокеанский регион, африканский, центральноамериканский регион. Обеспечение внесения вклада передовыми государствами, которые занимаются космической деятельностью, в улучшение жизни международного общества в целом, развитие целевого сектора, частного бизнеса в качестве стратегического направления работы промышленности в XX веке, разработка вопросов конкурентоспособности, разработка материальной части, инфраструктуры, проведение современного НИОКР.

И последнее направление, столь же важное, как и многие другие вещи. Мы сейчас переживаем глобальные изменения, что-то происходит, и есть экономические и финансовые трудности. Тем не менее мы движемся вперед, и может быть, нам удастся создать новый режим, новый международный порядок. И что-то можно будет узнать и чему-то поучиться на этих трудностях. И мы работаем, наверное, не только в направлении развития, но и углубления нашего мышления в отношении космического пространства. У нас могут быть различные точки зрения, но я думаю, что было бы очень важным вдохновить людей, и особенно молодых людей, чтобы они мечтали, инвестировали в будущее. Это очень и очень важная функция исследования космического пространства. И вот таковы пять основных направлений космической политики, о которых мы думаем, вот это все. Я благодарю вас за внимание, большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, посол Японии, за замечательный доклад по базовому космическому законодательству Японии. Есть ли какие-то вопросы или замечания? Пожалуйста, представитель Колумбии имеет слово.

Г-н БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, ваше превосходительство, за замечательный доклад, который вы представили. Я хотел сказать несколько слов в отношении Целей тысячелетия. Были предложены очень интересные мысли, предложения. Я вижу, что здесь подняты очень важные проблемы, а именно изменение климата. Многие вопросы, которые очень важны,

были подняты. Иногда мы не всегда связываем нашу деятельность с тем, чем занимаются, может быть, другие международные организации, а именно мы разрабатываем космическое право, кто-то разрабатывает международное право. Я думаю, что в основе всего этого лежат какие-то продуманные концепции, и я думаю, что вот еще когда бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан руководил Организацией, он говорил о том, что необходима такая совместная работа различных элементов системы Организации Объединенных Наций. Я не знаю, что мы составляем какое-то деловое право и документацию по этому поводу или что-то другое. Я думаю, что прежде всего нужно найти баланс между частной деятельностью и деятельностью, которую регулирует государство. И я думаю, что, наверное, многие государства-члены так считают.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, уважаемый представитель Колумбии, за то, что вы представили свою оценку этого документа, доклада. Есть ли еще замечания? Пожалуйста, уважаемый представитель Индии имеет слово.

Г-н ГОПАЛАКРИШНАН (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Хочу спросить посла, как вы работаете со стратегической штаб-квартирой в вашем государстве. Это ваше учреждение с этой организацией?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Хотите ли вы что-то сказать?

Г-н КОМИЗО (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Вы, наверное, помните, что имеется секретариат штаб-квартиры, он включает министерство, которое занимается внешними сношениями и другими вопросами. Они все могут использовать космическую технологию, они могут не только разработчиками быть, но и пользователями космической технологии. То есть они, конечно, тоже могут принять участие в общем планировании. Я думаю, очень многие правительственные учреждения подключаются. В самой штаб-квартире все министры являются членами стратегической штаб-квартиры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас за ваш ответ на вопрос уважаемого представителя Индии. Итак, уважаемый представитель Китая имеет слово.

Г-н ЙО ХУ (Китай) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Китайская делегация также хотела бы поблагодарить

его превосходительство посла за информативный доклад, который нам представлен, особенно за то, что он поделился своими мыслями в отношении развития космической науки. Вот он называл несколько столпов, один столп очень интересен, это применение космической технологии для содействия поддержанию международной безопасности. И также об этом говорили и другие. Мы надеемся, что мы достигнем какой-то гармонии согласованности по вопросам работы в космическом пространстве. Это очень интересный столп, о котором сказал посол. Мы надеемся, что в будущем будет больше представлено нам информации, для того чтобы мы подумали, каким образом мы можем применять особые космические методы для поддержания международной безопасности. Благодарим Японию за информацию и ждем дополнительной.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Китая, за ваши замечания. Есть ли еще желающие выступить или задать вопрос? Или сделать замечания? Нет желающих. Поэтому я еще раз поблагодарю уважаемого посла Японии за доклад, который он нам представил.

Уважаемые делегаты, я хотел бы сейчас закрыть это заседание, с тем чтобы рабочая группа по пункту 11 могла провести свое заседание под руководством нашей коллеги госпожи Мавре. Я хочу напомнить делегатам наш график работы завтра утром. Мы начинаем точно в 10 часов утра. Мы продолжим и, надеюсь, закончим пункт 12 – предложения Комитету по использованию космического пространства относительно новых пунктов. Проект предложения по пункту 6 а), а именно – "Делимитация космического пространства и определение". Есть ли документация будет на всех языках, то мы можем уже принять проект доклада по этому пункту в конце утреннего заседания. Рабочая группа по пункту 11 проведет свое пятое заседание под председательством госпожи Мальбо.

Есть ли замечания по предложенному графику работы? Я не вижу желающих выступить. Это заседание закрываем до 10 часов утра завтра. Спасибо.

Заседание закрывается в 16 час. 06 мин.